

2023/10 やさしいにほんご

**○バスに乗って出かけよう！**  
 田原市には「豊鉄バス」、「ぐるりんバス」、「ぐるりんミニバス」が走っています。  
 バスの乗り方パンフレットは田原市HPからダウンロードできます。  
 バスに乗って出かけよう！




▲田原市HP

---

**○みんなでトレッキング in 蔵王山**  
 日にち：12月3日（日）  
 時間：10：30 A.M.～2：00 P.M.  
 場所：田原市 蔵王山  
 参加できる人：外国人、田原市民（小学生以上）  
 申込み：たはら国際交流協会  
 Email: info@tahara-tia.jp

※トレッキングをしたい人は申し込んでください  
 ※雨が降ったら中止です  
 ※お昼ごはん・飲み物は自分で持ってきてください




▲申込

2023/10 中国語／中文

**○我们坐公共汽车出去吧！**  
 田原市设有「丰铁巴士」、「环游巴士」、「环游小巴士」。  
 巴士乘坐方法的小册子可以从田原市HP下载。  
 我们坐公共汽车出去看看吧！




▲田原市HP

---

**○大家一起徒步游藏王山吧！**  
 日期：12月3日（星期日）  
 时间：10：30 A.M.～2：00 P.M.  
 地点：田原市 蔵王山  
 可参加的对象：外国人、田原市民（小学生以上）  
 报名处：田原国际交流协会  
 Email: info@tahara-tia.jp

※想徒步旅行的人请申请。  
 ※如果下雨中止活动  
 ※午饭・饮料请自备




▲报名处

2023/10 クメール語／ខ្មែរ

**○គោរ្យឡើងជិះឡានក្រុងចេញទៅក្រៅ**  
 នៅក្នុងតាហារ៉ាក់មានឡានក្រុងដូចជាតូយ៉ូតិជឿ, ហ្គីរីនីន, និងហ្គីរីនីនមីនី។  
 ខិត្តប័ណ្ណបង្រៀនពីរបៀបជិះឡានក្រុងអាចទាញបាននៅគេហទំព័ររបស់ក្រុងតាហារ៉ាក់។  
 គោរ្យឡើងជិះឡានក្រុងចេញធ្វើដំណើរទៅខាងក្រៅ។




▲គេហទំព័រក្រុងតាហារ៉ាក់

---

**○ឡើងភ្នំជាមួយគ្នានៅភ្នំហ្សាក់អូ**  
 កាលបរិច្ឆេទ : ថ្ងៃទី៣ខែធ្នូ  
 ម៉ោង : 10:30 ព្រឹកដល់ម៉ោង 2:00 រសៀល  
 ទីកន្លែង : ភ្នំហ្សាក់អូ ក្រុងតាហារ៉ាក់  
 អ្នកដែលអាចចូលរួមបាន : ជនជាតិបរទេស និងអ្នករស់នៅក្នុងតាហារ៉ាក់ (កុមាររៀនបឋមសិក្សាឡើងទៅ)  
 ចូលរួមតាមរយៈសមាគមអន្តរជាតិតាហារ៉ាក់  
 អ៊ីមែល : info@tahara-tia.jp

※ អ្នកដែលចង់ឡើងភ្នំលេងសូមអញ្ជើញចូលរួមចុះឈ្មោះ។  
 ※ បើមានភ្លៀងធ្លាក់នឹងត្រូវរំសាយចោល។  
 ※ សូមនាំយកអាហារ និងភេសជ្ជៈមកដោយខ្លួនឯង។




▲កន្លែងដែលត្រូវដាក់ពាក្យ

ベトナム語／Tiếng Việt

2023/10

### ○Lên buýt đi chơi thôi nào!

Có 3 loại xe buýt chạy ở Tahara “Toyotetsu Bus”, “Gururin Bus” và “Gururin Minibus”.

Bạn có thể tải xuống cuốn sách nhỏ về cách đi xe buýt từ trang web của Thành phố Tahara.

Hãy lên xe buýt và đi nào!



▲HP TP.Tahara



### ○Cùng leo núi Zao nhé!

Thời gian: Ngày 3 tháng 12 (chủ nhật)

10:30A.M. - 2:00P.M.

Địa điểm: Núi Zao, Thành phố Tahara

Đối tượng có thể tham gia: Người nước ngoài, công dân Tahara (học sinh tiểu học trở lên)

Nơi đăng kí: Hiệp hội trao đổi quốc tế Tahara

Email: info@tahara-tia.jp

\*Nếu bạn muốn đi leo núi, vui lòng đăng ký.

\*Buổi leo núi sẽ bị hủy nếu trời mưa.

\* Vui lòng mang theo bữa trưa và đồ uống của riêng bạn.



◀Nơi nộp đơn



英語／English

2023/10

### ○Let's ride a bus!

There are 3 types' buses in Tahara.

'Toyotetsu bus', 'Gururin bus' and 'Gururin mini-bus'.

On Tahara city website, you can download the brochure of how to ride a bus.

Let's ride a bus and go sightseeing in Tahara!



▲Tahara city



### ○Hiking to Mt. Zao

Date: December 3<sup>rd</sup> Sunday

Time: 10:00am-2:00pm

Place: Mt. Zao in Tahara

Who can join: Foreigners and Citizens in Tahara (elementary school students and above)

Application: TIA office in Tahara Cultural Center

Email: info@tahara-tia.jp

\*Who wants to join this event, please apply!

\*If it rains, this event will be cancelled.

\*Please bring your own lunch and drink.



▲Apply



インドネシア語／Bahasa Indonesia

2023/10

### ○Ayo Naik Bus!

Ada 3 jenis bus yang beroperasi di Kota Tahara “Bus Toyotetsu”, “Bus Gururin”, “Bus Mini Gururin”. Untuk mengetahui cara naik bus tersebut anda dapat mengunduh brosur yang tersedia pada situs Kota Tahara.

Ayo jalan-jalan naik bus!



▲Situs Kota Tahara



### ○Mendaki Gunung Zao

Tanggal: Minggu, 3 Desember

Jam: 10:00-14:00

Tempat: Gunung Zao Tahara

Peserta: Warga asing dan warga Tahara (usia sekolah dasar keatas)

Pendaftaran: Kantor TIA di Pusat Budaya Tahara

Email: info@tahara-tia.jp

\*Daftarkan diri anda jika ingin bergabung!

\*Acara akan dibatalkan jika turun hujan.

\*Bawalah bekal makan siang anda sendiri.



▲Pendaftaran

